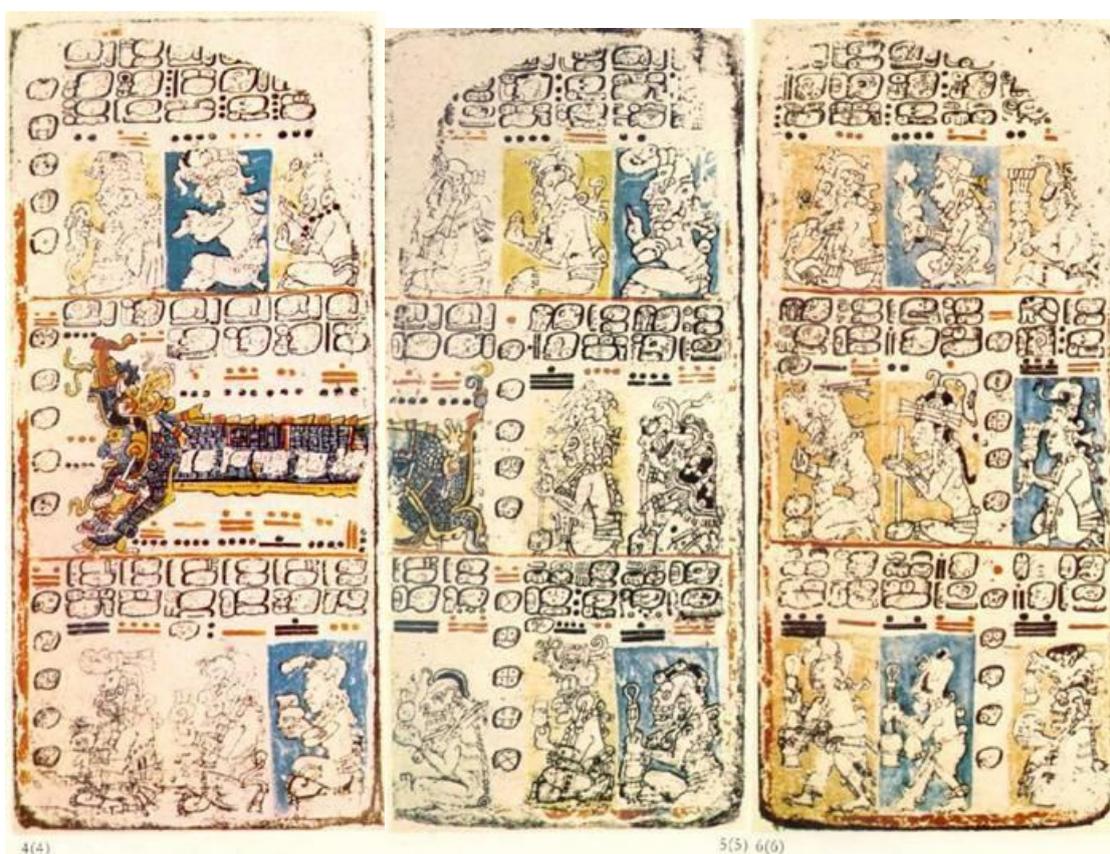


Langues et cultures des AMÉRIQUES

MESOAMERIQUE



Formation proposée :

Diplômes d'établissement

- ▶ Diplôme de Langues et Civilisation de Mésoamérique niveau 1
- ▶ Diplôme de Langues et Civilisation de Mésoamérique niveau 2



Les langues et cultures mésoaméricaines

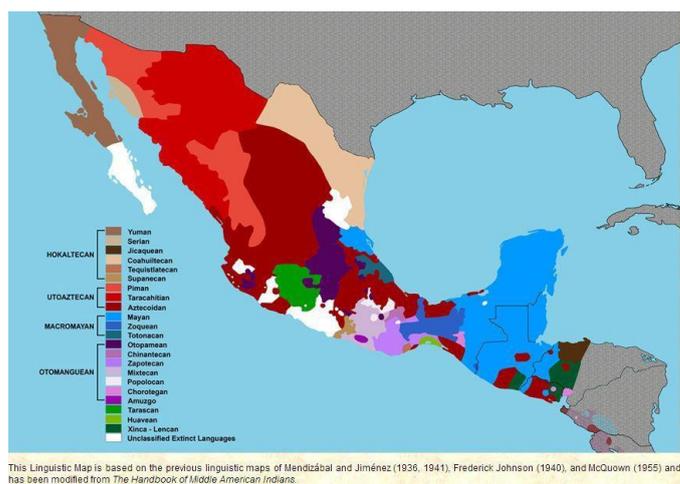


La **Mésoamérique** est une aire culturelle et linguistique définie par un certain nombre de traits caractéristiques partagés par diverses populations. Elle recouvre une grande partie des Etats actuels du Mexique, du Guatemala et du Belize ainsi que l'extrême ouest du Honduras et du Salvador. Les populations indigènes qui y résident, sont à la fois enracinées dans la tradition et exposées à la mondialisation, chargées d'un passé d'interculturalisation aussi bien avec les conquérants espagnols qu'avec les sociétés mésoaméricaines voisines. La répartition

actuelle des langues parlées par ces différentes sociétés, appartenant à des familles linguistiques distinctes (entre autres uto-nahua, maya), témoigne de l'importante mobilité et des nombreux contacts entre ces groupes.

Le *DIPLOME DE LANGUES ET CIVILISATION MESOAMERICAINE DE L'INALCO* offre une formation interdisciplinaire sur cette aire, unique au niveau européen, et permettant de comprendre les phénomènes linguistiques et culturels dans leur évolution.

Afin de mieux appréhender la diversité des sociétés mésoaméricaines, sont dispensés des cours d'**anthropologie mésoaméricaniste** mais aussi d'**histoire coloniale et postcoloniale mésoaméricaine**. Ces approches des sociétés contemporaines sont complétées par des cours de civilisation précolombienne,



This Linguistic Map is based on the previous linguistic maps of Mendizábal and Jiménez (1936, 1941), Frederick Johnson (1940), and McQuown (1955) and has been modified from *The Handbook of Middle American Indians*.

d'**archéologie du monde maya**, et d'**iconographie précolombienne maya** à l'INALCO.

Un autre ensemble important d'enseignements concerne les **systèmes graphiques préhispaniques et coloniaux**. Connues pour leurs sites monumentaux, les civilisations maya et aztèque ont développé, depuis environ 400 avant J-C, des systèmes



graphiques. Le cours d'**épigraphie maya** propose une analyse du complexe système d'écriture maya précolombien qui combine phonogrammes et logogrammes, représentant plus d'un millier de glyphes, et que l'on retrouve au sein d'un large corpus d'inscriptions sur des supports très variés (stèles, céramiques, codex, tablettes de bois, objets en os, en coquillage etc.). **L'écriture pictographique nahuatl**, dont la plupart des documents disponibles ont été réalisés, entre le XVIe et le XVIIIe siècles pour la rédaction de



calendriers divinatoires, de

manuscrits à contenu historique et généalogique et de documents administratifs (tributs et cadastres), a également influencé l'élaboration de catéchismes en images produits dans le cadre de l'évangélisation des Indiens entre la fin du XVIe siècle et le XIXe siècle. Le déchiffrement de ces textes mayas et nahuas est aujourd'hui devenu un élément incontournable de la recherche sur les états anciens de ces langues. Enfin, Le cours de **manuscrits mayas coloniaux et postcoloniaux** s'attachera, quant à lui, à la présentation et l'analyse de documents rédigés en différentes langues mayas du XVIe au XXe siècle en écriture alphabétique.



Cette riche introduction aux cultures mésoaméricaines préhispaniques et contemporaines vient compléter le cursus d'enseignement des langues. Le tronc commun

du diplôme propose en effet un apprentissage approfondi de l'une des vingt-neuf **langues de la famille maya**, le **tseltal**, parlé aujourd'hui par près 560 000 locuteurs ainsi qu'un

cours de **tradition orale et écrite maya** s'attachant à décrire les caractéristiques formelles, les contenus et les fonctions des genres de la littérature maya et de l'oralité à travers les siècles et les diverses langues. Les étudiants peuvent compléter cette formation par deux options de spécialisation à choisir dès le premier semestre.

Dans une perspective comparatiste, la première option





propose un approfondissement des langues mayas. Les étudiants pourront, dans un premier temps, suivre un cours **portant sur l'unité et la diversité des langues mayas**, visant à comparer les nombreux traits grammaticaux et phonologiques de ces langues. A partir du second semestre, les élèves pourront s'initier à une deuxième langue majeure de la famille maya, le **maya yucatèque**, parlé par près de 800 000 locuteurs. Cette mise en perspective des différentes langues offre ainsi un accès réel, pratique et analytique à toutes les langues de la famille.

La seconde option de spécialisation permet de s'initier au **nahuatl classique**, langue parlée à travers les territoires de l'empire de la Triple Alliance. En deuxième année, cet enseignement sera complété par des cours portant sur les langues **nahuas contemporaines**, parlées par près d'1,7 million de locuteurs qui résident principalement au Mexique central et oriental. Un cours de **traduction de sources orales et écrites**, permettra de développer les compétences acquises dans cette spécialisation.



L'ensemble des enseignements sont conçus en étroite relation avec la recherche développée au sein du Groupe d'Enseignement et de Recherche Maya et Mésoaméricaine (GERM, <http://germ.hypotheses.org/>), où collaborent enseignants, chercheurs et étudiants de différents laboratoires CNRS et universités (LESC, ArchAm, SeDyl, LAS ...). Le **séminaire pluridisciplinaire de recherche mésoaméricaniste**, organisé par le GERM, proposera aux étudiants de suivre et participer à des travaux de recherche dont la thématique variera au fil des années. Cette association avec le GERM, permettra également aux étudiants d'accéder aux autres activités du groupe mais aussi au **Fond Maya** (bibliothèque Eric de Dampierre <http://www.mae.u-paris10.fr/bibethno/>) riche source documentaire. Enfin, plusieurs conventions, signées notamment avec l'IHEAL, l'Ecole du Louvre, l'EPHE ainsi que d'autres universités proposent une coopération pédagogique avec le cursus de Mésoamérique. Ces coopérations offrent notamment à nos étudiants la possibilité, s'ils le souhaitent de participer au séminaire « Religions en Mésoamérique » de l'EPHE (<http://www.gemeso.com/>) ainsi qu'à certains cours de l'Ecole du Louvre.

Le diplôme de MESOAMERIQUE

L'INALCO propose un diplôme d'établissement, le Diplôme de Langue et Civilisation de Mésoamérique, reconnu et agréé par l'Etat. Il s'organise sur un cursus de deux années d'études, axées sur l'acquisition de connaissances et de compétences relatives aux langues et cultures mayas.

Niveau	Diplôme proposé	Durée de la formation	Nombre d'ECTS
1	DLC Mésoamérique 1 ^{er} niveau	1 an (Possible en 2 ans)	48
2	DLC Mésoamérique 2 ^{ème} niveau	1 an	40



Photos (droits réservés) :
Valentina Vapnarsky (p.3)
Marie Chosson (p.6)

Contacts et équipe pédagogique

- Responsable de la section Langues et Cultures des Amériques et du cursus d'études de Mésoamérique : **Marie CHOSSON**
- Equipe pédagogique :

NOM	Contact	Enseignement
Karla Aviles	karla.j.aviles@gmail.com	Langues Nahuas Contemporaines Nahuatl : Traduction de sources orales et écrites
Cédric Becquey	cedric.becquey@gmail.com	Epigraphie Maya
Marie Chosson	marie.chosson@inalco.fr	Langue Maya des Hautes Terres Tzeltal Tradition orale et écrite Maya Histoire coloniale et postcoloniale mésoaméricaine Anthropologie des sociétés mésoaméricaines Unité et diversité des langues mayas Manuscrits mayas coloniaux et postcoloniaux (avec invités)
Elise Haddad	elisenareshaddad@gmail.com	Langue Nahuatl Classique 1 et 2
Philippe Nondedeo	philippe.nondedeo@gmail.com	Archéologie du monde maya
Julie Patrois	julie.patrois@gmail.com	Iconographie Maya
Elisabeth Trufin	elisabeth.Trufin@ulb.ac.be	Nahuatl : Systèmes de communication graphique
Valentina Vapnarsky	Valentina.VAPNARSKY@cns.fr	Langue Maya des Basses Terres Yucatèque

Structure de la formation

Diplôme de Langue et Civilisation de MESOAMERIQUE niveau 1

PREMIER SEMESTRE

Code UE	Libellé	ECTS	Vol.hor.
	Tronc Commun		
	Langues		
MAYA110A	Langues des Hautes Terres Mayas Tseltal initiation 1	5	19.5h
MAYA110B	Langues des Hautes Terres Mayas Tseltal pratique 1	3	12h
MAYA110C	Epigraphie 1 : Introduction au déchiffrement	5	19.5h
	Culture		
MAYA120A	Histoire coloniale et postcoloniale mésoaméricaine	3	20h
MAYA120B	Archéologie du Monde Maya	3	24h
	Enseignement de spécialisation (parcours au choix)		
	Parcours 1 : Maya		
MAYA13A	Unité et diversité des langues mayas	5	12h
	Parcours 2 : Nahuatl		
NAHA13A	Langue Nahuatl Classique 1	5	20h

DEUXIÈME SEMESTRE

Code UE	Libellé	ECTS	Vol.hor.
	Tronc Commun		
	Langues		
MAYB110A	Langues des Hautes Terres Mayas Tseltal initiation 2	5	19.5h
MAYB110B	Langues des Hautes Terres Mayas Tseltal pratique 2	3	12h
MAYB110C	Epigraphie Maya 2 : Introduction au déchiffrement 2	5	19.5h
	Culture		
MAYB120A	Traditions orales et écrites mayas	3	12h
NAH1B02A	Nahuatl : système de communication graphique 1	3	18h
	Enseignement de spécialisation (suite du parcours choisi)		
	Parcours 1 : Maya		
MAYB013A	Langues des Basses Terres Mayas Yucatèque initiation 1	5	20h
	Parcours 2 : Nahuatl		
NAHB13A	Langue Nahuatl Classique 2	5	20h

Diplôme de Langue et Civilisation de MESOAMERIQUE niveau 2

PREMIER SEMESTRE

Code UE	Libellé	ECTS	Vol.Hor.
	Tronc Commun		
	Langues		
MAYA210A	Langues des Hautes Terres Mayas Tseltal approf. 1	4	19.5h
MAYA210B	Langues des Hautes Terres Mayas Tseltal pratique 3	2	12h
MAYA210C	Epigraphie Maya 3 : approche thématique	4	19.5h
	Culture		
MAMA220B	Anthropologie des sociétés mésoaméricaines	4	20h
	Enseignement de spécialisation (suite du parcours choisi)		
	Parcours 1 : Maya		
MAYA23A	Langues des Basses Terres Mayas Yucatèque approf. 1	4	19.5h
	Parcours 2 : Nahuatl		
NAHA23A	Langues Nahuas Contemporaines	4	19.5h

DEUXIÈME SEMESTRE

Code UE	Libellé	ECTS	Vol.hor.
	Tronc Commun		
	Langues		
MAYB210A	Langues des Hautes Terres Mayas Tseltal approf. 2	4	19.5h
MAYB210B	Langues des Hautes Terres Mayas Tseltal pratique 4	2	12h
MAYB210C	Manuscrits mayas coloniaux et postcoloniaux	4	18h
	Culture		
MAYB220A	Iconographie Maya	2	12h
MAMB220A	Séminaire pluridisciplinaire mésoaméricanistes GERM ¹	2	12h
NAHA220A	Nahuatl : système de communication graphique 2	4	18h
	Enseignement de spécialisation (suite du parcours choisi)		
	Parcours 1 : Maya		
MAYB23A	Langues des Basses Terres Mayas Yucatèque approf. 2	4	19.5h
	Parcours 2 : Nahuatl		
NAHB23A	Langue Nahuatl : Traduction de sources orales et écrites	4	19.5h

¹ Le séminaire du GERM est annuel. Il débute donc au 1er semestre mais n'est sanctionné par une note qu'à la fin du second semestre.

Modalités de la formation

- Les étudiants souhaitant valider l'ensemble du diplôme doivent, en plus des enseignements obligatoires du tronc commun, choisir dès le premier semestre, un parcours de spécialisation, **maya ou nahuatl**. Ce choix ne pourra pas être modifié dans la poursuite de leur cursus.
- Les cours d'**épigraphie maya**, de **langues nahuas contemporaines** et de **langue nahuatl : traduction de sources orales et écrites** sont dispensés **à distance**. Les étudiants sont invités à prendre contact avec les enseignants concernés avant le début des cours.
- **Tous les autres cours sont dispensés en présentiel**. Une dispense d'assiduité devra être présentée et acceptée par l'enseignant pour pouvoir passer l'examen.
- Les étudiants de DLC2 devront suivre le **séminaire de recherches mésoaméricanistes du GERM**, qui, cette année, a lieu, un jeudi par mois, au Centre Malher (9 rue Malher, Paris 4e) de 9h30 à 11h30. Les dates sont à consulter sur le site <https://germ.hypotheses.org/>. Une feuille de présence devra être signée par vos enseignants.
- Les étudiants de DLC2 ont la possibilité de suivre, en sus de leurs cours, un certain nombre de séminaires extérieurs (EPHE, Ecole du Louvre). Se renseigner, en début d'année auprès de la responsable du diplôme.